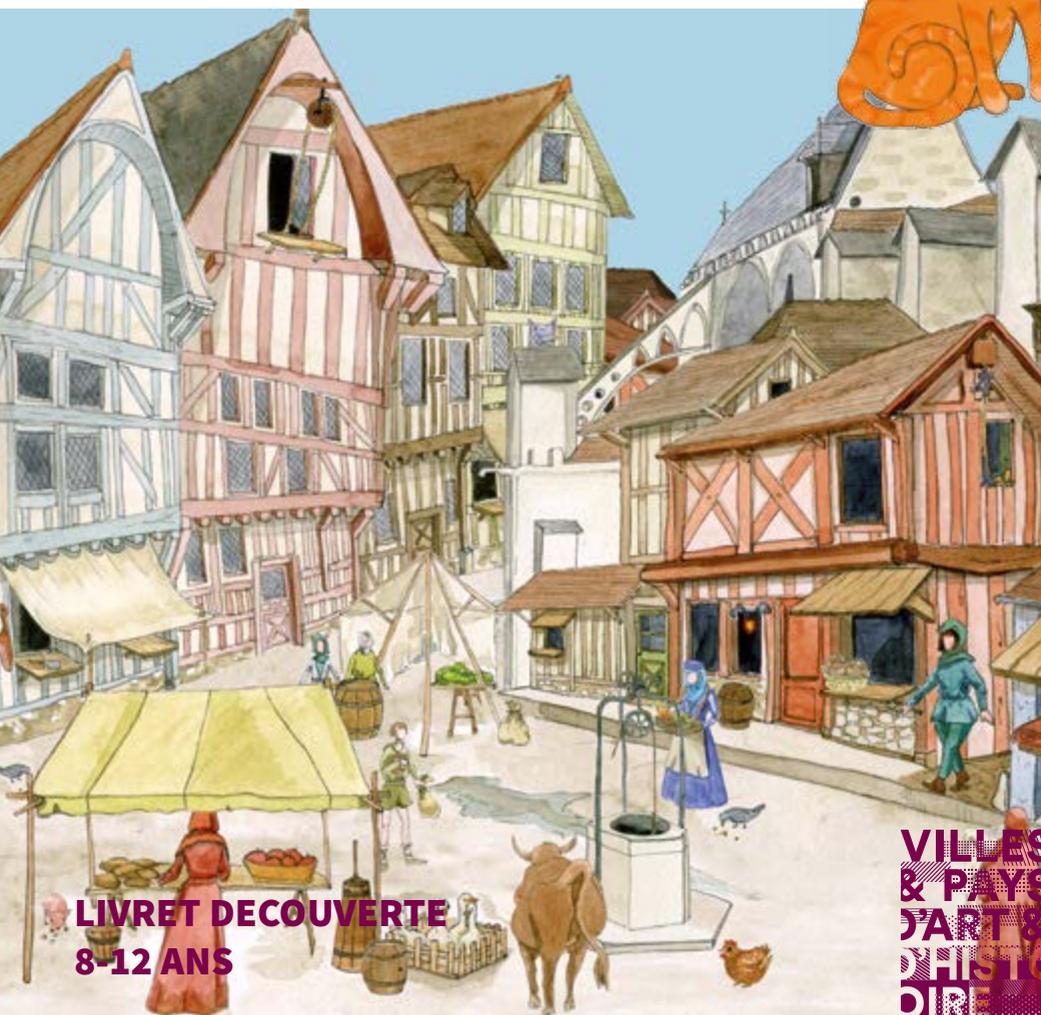


EXPLORATEURS

TROYES, AU TEMPS DES FOIRES DE CHAMPAGNE



LIVRET DECOUVERTE
8-12 ANS

VILLES
& PAYS
D'ART &
D'HISTOIRE



Bonjour,

Je m'appelle Tricassium, je suis le cousin d'Augustobonum que tu as peut-être eu l'occasion de découvrir dans le livret « Raconte-moi Troyes ».

Je te propose de découvrir la ville de Troyes au temps des foires de Champagne. Lorsque tu dois rejoindre un lieu ou une adresse, n'hésite pas à utiliser le plan.



SOMMAIRE

TROYES, AU TEMPS DES FOIRES DE CHAMPAGNE

- | | | |
|-----------|---|----|
| 1 | La société au Moyen Âge
(départ devant l'Hôtel de Ville) | 4 |
| 2 | L'organisation territoriale | 6 |
| 3 | La ville médiévale | 8 |
| 4 | Le quartier des foires | 10 |
| 5 | Les marchandises | 13 |
| 6 | Les artisans | 18 |
| 7 | La Commanderie du Temple | 20 |
| 8 | Le quartier des changeurs | 21 |
| 9 | Un peu d'architecture... | 22 |
| 10 | Les penseurs médiévaux | 23 |
| 11 | L'héritage médiéval | 25 |



Activités nécessitant un ou des crayons

Durée du parcours : environ 1h30



50 m

1 - LA SOCIÉTÉ AU MOYEN ÂGE



Le départ se situe devant l'Hôtel de Ville,
place Alexandre-Israël.

OBJECTIF : comprendre l'organisation de la société médiévale

1 - Les ordres féodaux

L'évêque Adalbéron de Laon a mis par écrit au 11^e siècle la théorie des trois ordres féodaux : les **GUERRIERS**, les **CLERCS** et les **PAYSANS**.



Situe-les sur l'image.

LES CLERCS



LES PAYSANS

LES GUERRIERS



Le mot pour comprendre

La **féodalité** est le système politique de l'époque associant un seigneur à un fief, c'est-à-dire, un territoire qui lui a été donné.

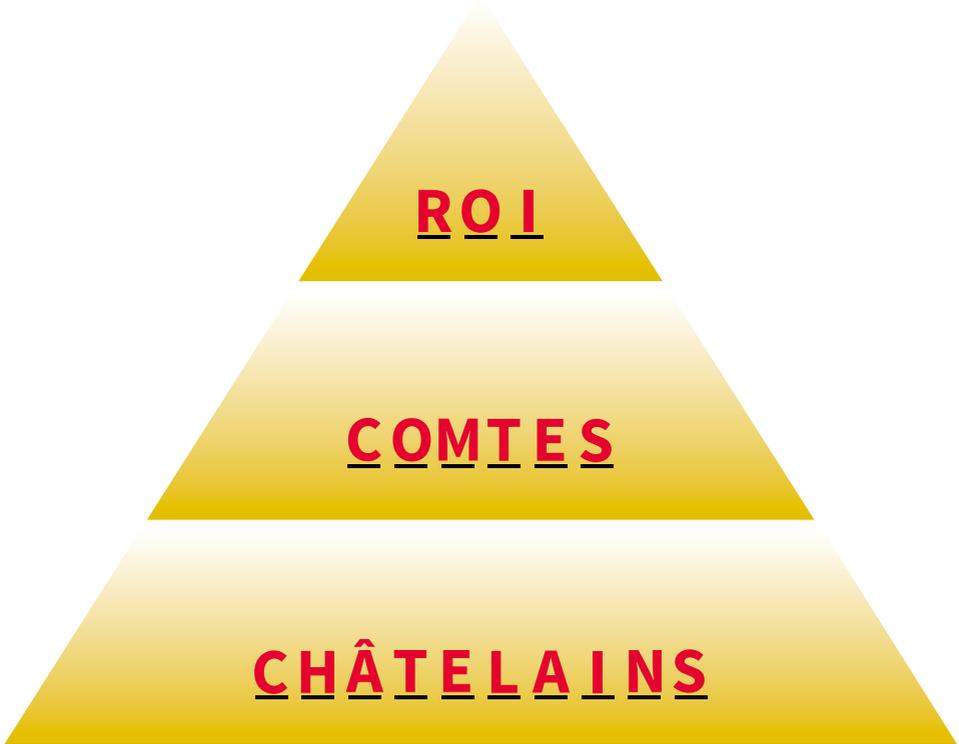
2 - La noblesse médiévale

Le roi de France est à la tête d'un vaste réseau d'alliances conclues grâce aux liens de vassalité.



Replace les mots suivants dans l'ordre sur la pyramide :

CHÂTELAINS, ROI, COMTES



Le mot pour comprendre

Un **vassal** est un homme qui dépend d'un seigneur en échange de la protection de ce dernier.

2 - L'ORGANISATION TERRITORIALE



Avance dans la rue Champeaux jusqu'à la Tourelle de l'Orfèvre.

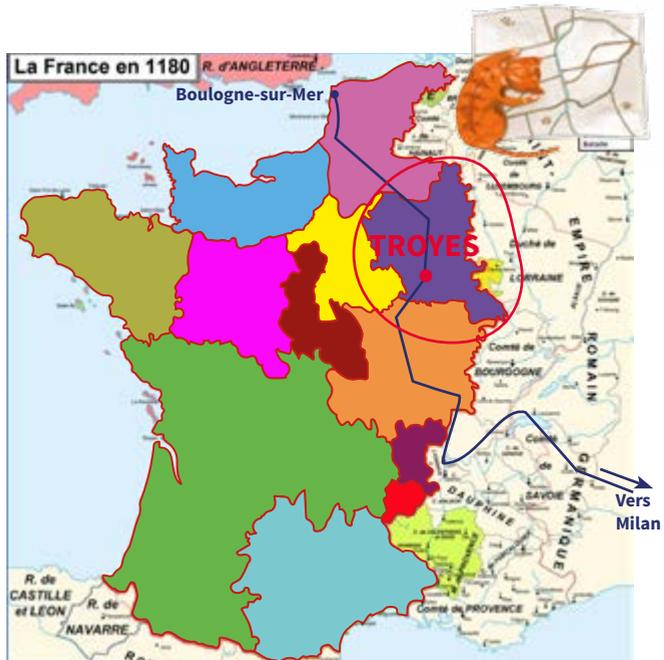
OBJECTIF : comprendre que la France médiévale est divisée en plusieurs territoires

1 - Un vaste territoire

Au Moyen Âge, la ville de Troyes appartient au Comté de Champagne, vaste territoire plus grand que le domaine royal. La ville de Troyes a une situation privilégiée pour les échanges entre les marchands du Nord et ceux du Sud.



Entoure le Comté de Champagne et note « Troyes » sur la carte.



Le sais-tu ?

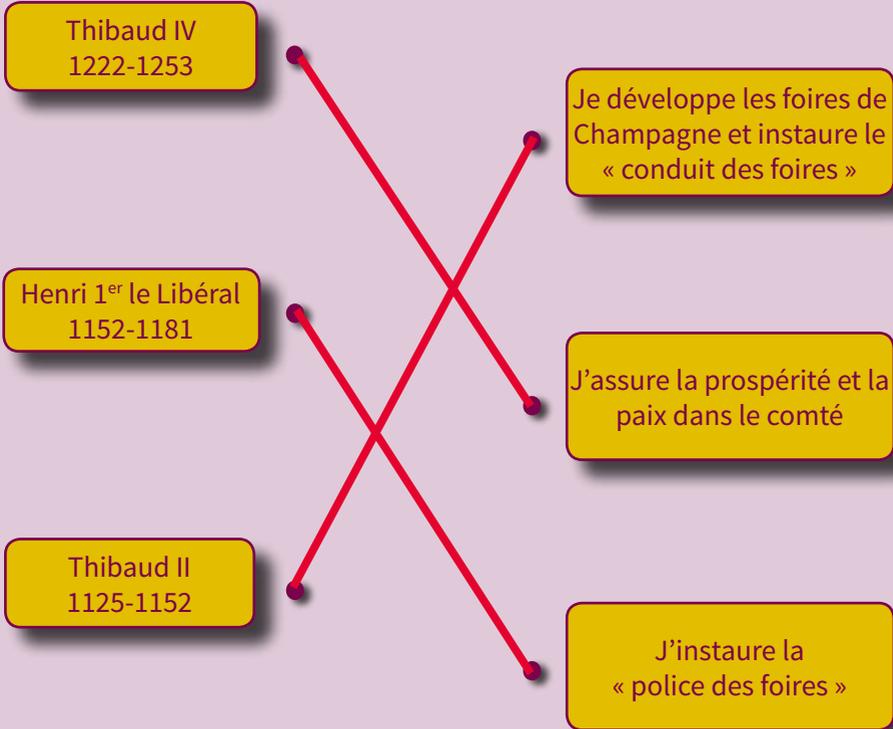
Troyes est située sur la voie romaine reliant Milan, au nord de l'Italie, à Boulogne-Sur-Mer, au nord de la France.

2 - Une ville administrée par les Comtes de Champagne

Le Comté de Champagne est dirigé par la dynastie des Comtes de Champagne qui va régner jusqu'en 1285. Ils possédaient un château qui était situé place de la Tour puis place du Préau.



Relie les comtes à leurs actions.



Le sais-tu ?

La ville de Troyes n'appartient donc pas au domaine royal. Le comte est quelqu'un de plus puissant que le roi de France à cette époque car il possède un territoire plus vaste.

3 - LA VILLE MÉDIÉVALE



Poursuis ton chemin jusqu'à la ruelle des Chats.

OBJECTIF : comprendre la ville de Troyes au Moyen Âge

1 - Une ville fortifiée

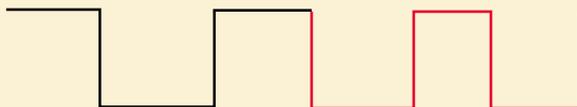
La cité existe depuis l'Antiquité et se développe au fil des siècles jusqu'à atteindre sa forme actuelle de Bouchon de Champagne.



Aide-moi à retracer les différentes fortifications sur le plan de la ville à l'aide d'un crayon de couleur ou d'un feutre.



Continue le motif des fortifications.



Le sais-tu ?

A cette époque, la ville compte de 15 000 à 20 000 habitants mais un millier de personnes supplémentaires arrive à Troyes durant les périodes de foires.

2 - La rue médiévale

L'étroitesse de la ruelle des Chats n'est pas sans rappeler celle des rues médiévales : des maisons serrées à droite et à gauche avec une rigole au centre pour y déverser les ordures.



Des expressions médiévales sont arrivées jusqu'à nous, l'une d'elles voulait dire qu'il fallait marcher aux extrémités de la rue pour ne pas se salir les pieds, sauras-tu la retrouver ?



T **E** **N** **I** **R** **L** **E** **H** **A** **U** **T** **D** **U** **P** **A** **V** **É**



Le sais-tu ?

Il fallait aussi prévenir les passants quand quelqu'un jetait ses déchets en criant « Gare à l'eau » trois fois !

4 - LE QUARTIER DES FOIRES



Redescends la rue Champeaux, tourne à droite et place-toi devant l'église Saint-Jean-au-Marché.

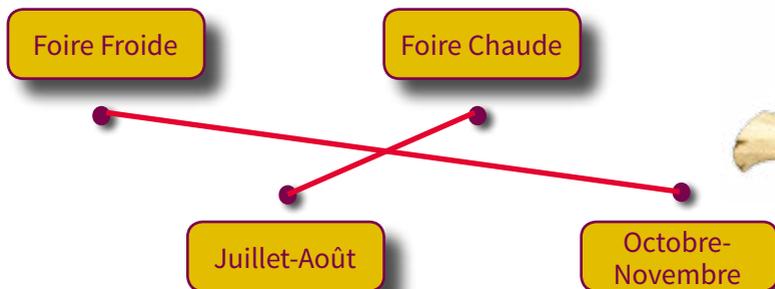
OBJECTIF : comprendre l'importance des foires, lieux d'échanges commerciaux

1 - Le calendrier des foires

Les foires débutent dès le 11^e siècle mais se développent véritablement aux 12^e et 13^e siècles. Il existe alors une foire chaude à la Saint-Jean et une foire froide à la Saint-Rémi qui durent chacune deux mois environ.

À ton avis, à quelle période de l'année se déroulent les foires ?

Astuce : aide-toi des adjectifs.



Le sais-tu ?

Une réglementation précisait la durée et les modalités d'organisation des foires de Champagne car il faut imaginer qu'elles attiraient beaucoup de monde dans la ville.

2 - D'une foire à l'autre

Grâce aux Comtes de Champagne, les foires deviennent régulières à raison de six foires par an dans quatre villes du Comté de Champagne.



Inscris les noms des villes où se déroulent les foires puis relie les quatre villes entre elles pour représenter l'itinéraire emprunté par les marchands :

BAR-SUR-AUBE - PROVINS - LAGNY - TROYES



Les mots pour comprendre



Le **conduit des foires** est une garantie payante pour les marchands d'être en sécurité lors de leurs déplacements vers les villes de foires. Ils sont alors protégés par des hommes placés sous les ordres du seigneur maître de la foire.

La **police des foires** est assurée par des gardes qui veillent à leur bon déroulement.

3 - Le commerce

Reviens sur tes pas et longe l'église Saint-Jean-au-Marché par la rue Molé où il y avait des logettes.

Durant les foires, les marchands ambulants vendent leurs produits sur des étals provisoires puis disposent peu à peu d'échoppes définitives.



Entoure une échoppe en noir et un étal en bleu.



Le mot pour comprendre

Occupées par des marchands, les **logettes**, aujourd'hui disparues, étaient de petites loges accolées à l'église qui faisaient la taille d'un demi-vitrail. Leur emplacement est matérialisé par les espaces verts d'un côté et les pavés clairs de l'autre.

5 - LES MARCHANDISES



Reculer vers la place du Marché au pain.

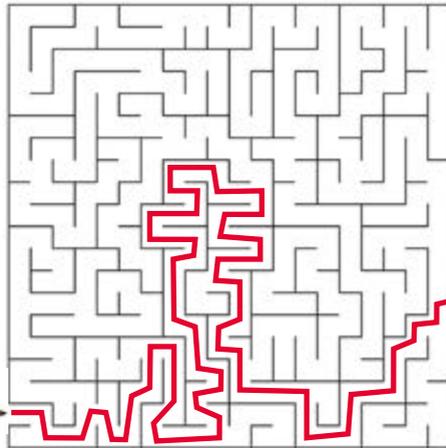
OBJECTIF : reconnaître les marchandises du Moyen Âge

1 - La place marchande

Les rues de la ville grouillent de monde car elles ne sont pas très larges.



Je dois me frayer un chemin au milieu de la foule pour aller rejoindre le boulanger ! Aide-moi à l'atteindre !



Le sais-tu ?

Les boulangers s'installaient sur la place pour vendre leur pain au détail et nourrir la population qui affluait en période de foires. Tout comme les autres artisans, ils se regroupaient en corporations.

2 - Les marchandises du quotidien

Il était possible de trouver des marchandises que nous consommons encore actuellement mais toutes ne provenaient pas de nos contrées.



Des erreurs se sont glissées au milieu de l'étal. Entoure les produits qui n'étaient pas encore présents à l'époque des foires de Champagne.



Le sais-tu ?

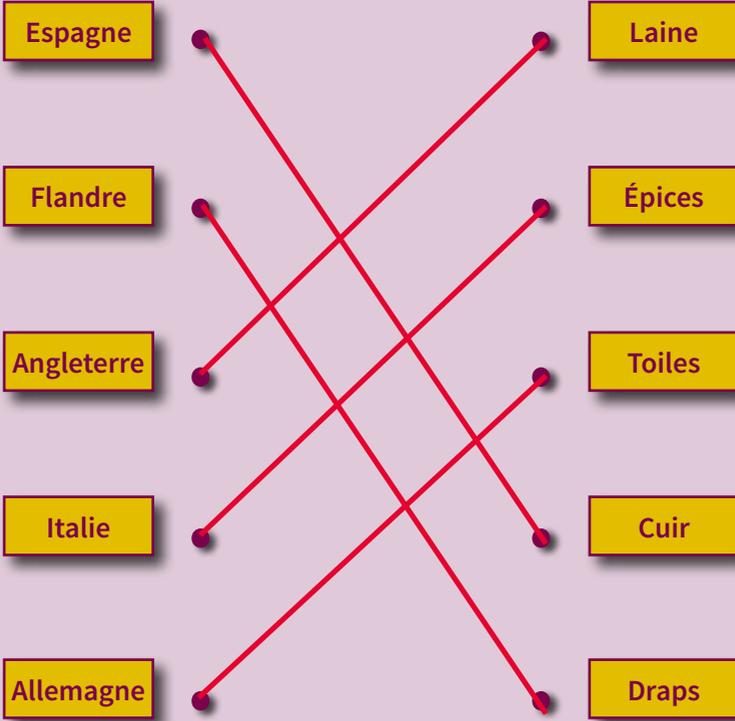
Les foires sont aussi l'occasion pour les paysans de venir vendre les récoltes qu'ils ont en trop.

3 - La provenance des marchandises

Lors des foires, les marchands viennent de tout l'Occident, là où le soleil se couche, pour vendre leurs denrées.



Relie chaque pays à son produit.



Le sais-tu ?

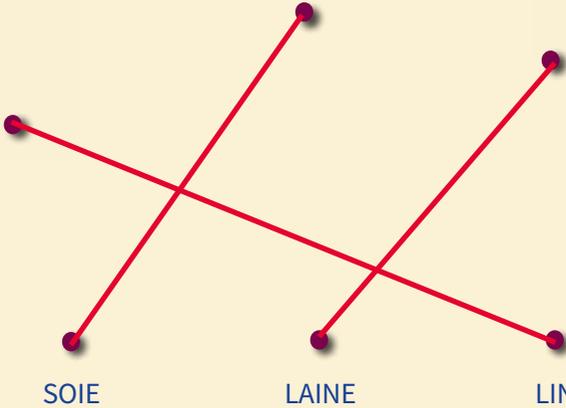
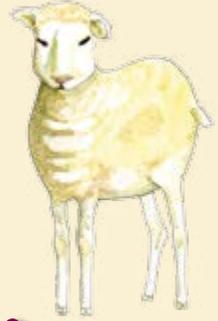
Les marchandises sont acheminées par chariots, charrettes, à dos de cheval ou par bateaux grâce aux dérivations de la Seine.

4 - Les matières premières

Les draps réalisés dans différents matériaux constituent la principale marchandise vendue sur les foires.



Relie la matière à l'élément d'où elle vient.



Le sais-tu ?

Ces matières sont toujours utilisées pour réaliser des vêtements.

5 - Les épices

Poursuis ton chemin jusqu'à la rue Émile-Zola, qui s'appelait auparavant rue de l'Épicerie.

Les Italiens font du commerce avec l'Orient, là où le soleil se lève. C'est grâce à eux qu'il est possible de trouver des épices sur les étals des foires.

 Aide-moi à reconnaître les épices ci-dessous à l'aide des numéros.



2

1 - CARDAMOME

2 - CANNELLE

3 - POIVRE

4 - CLOU DE GIROFLE



1



4



3



Le sais-tu ?

Les épices sont utilisées pour donner du goût aux plats médiévaux.

6 - LES ARTISANS



Descends un peu la rue Émile-Zola et approche-toi du bâtiment que tu aperçois sur la photo ci-contre (actuel supermarché).

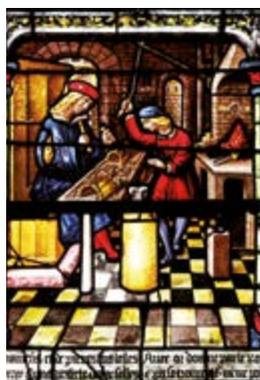
OBJECTIF : comprendre que les artisans se regroupaient en corporations

1 - Des professions spécialisées

Les rues de la ville sont souvent associées à des artisans qui sont alors nombreux à vendre leurs marchandises sur les foires.



Quels métiers sont représentés sur les vitraux ci-dessous ?



ORFÈVRE



DRAPIER



Le mot pour comprendre

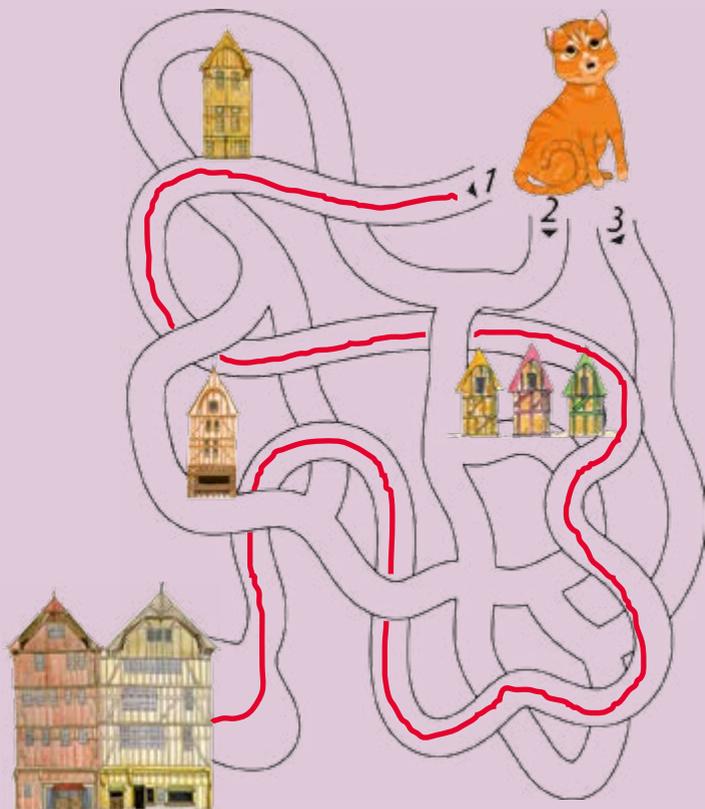
La **corporation** permet aux artisans de se regrouper pour obtenir plus de droits.

2 - Les halles des marchands

Au coin de la rue Émile-Zola et de la rue du Général-Saussier (à l'emplacement de l'actuel supermarché) se trouvait la Halle de Douai et de Provins. Les marchands se regroupaient selon leur profession ou leur nationalité dans le but de pouvoir s'entraider plus facilement.



Aide-moi à retrouver la Halle.



Le sais-tu ?

Les halles étaient aussi un moyen de stocker les marchandises pour pouvoir ensuite les vendre.

7 - LA COMMANDERIE DU TEMPLE



Avance dans la rue du Général-Saussier et arrête-toi au numéro 3.

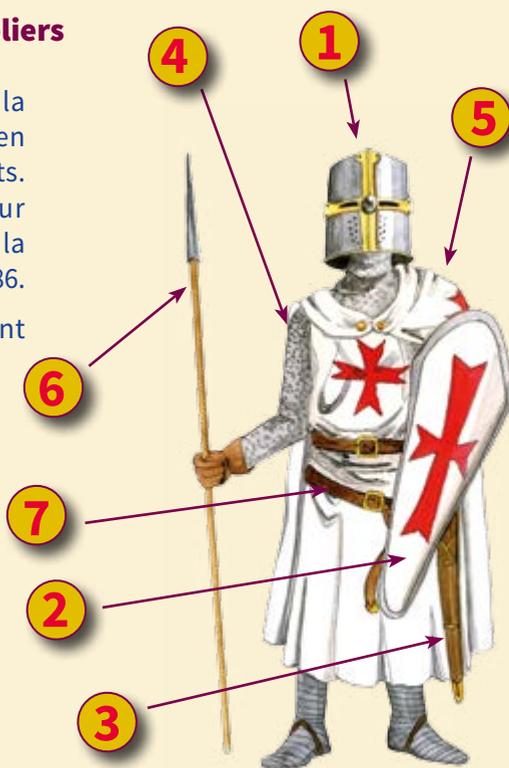
OBJECTIF : découvrir les Templiers

Hugues de Payns est à l'origine de la création de l'ordre des Templiers en 1118. Il engagea des moines soldats. A l'emplacement de l'actuel Cour Saint-François de Sales se trouvait la Commanderie du Temple bâtie en 1186.



Associe les numéros à l'élément correspondant sur le dessin.

- 1 - HEAUME
- 2 - BOUCLIER
- 3 - ÉPÉE
- 4 - COTTE DE MAILLES
- 5 - MANTEAU BLANC AVEC LA CROIX
- 6 - LANCE
- 7 - CEINTURON



Le mot pour comprendre

Un **croisé** est un chrétien partant en croisade en Terre Sainte de Jérusalem.

8 - LE QUARTIER DES CHANGEURS

Continue dans la rue du Général-Saussier jusqu'au coin de la rue de la Montée des Changes où se trouve l'Hôtel des Angloiselles.



OBJECTIF : comprendre qu'il fallait utiliser la monnaie autorisée sur les foires

Les changeurs y installaient leurs bancs donnant ainsi naissance au mot banquier. Ce métier constituait une activité importante lors des foires.

Le changeur a mélangé les noms de toutes ses pièces !



Aide-moi à les remettre dans l'ordre.

UCADT

D U C A T

UCE

E C U

ILFORN

F L O R I N

FNINPEG

P F E N N I G

IRDENE IVORINPOS

D E N I E R
P R O V I N O I S



Le mot pour comprendre

Les **changeurs** échangeaient la monnaie des marchands venus de l'Europe entière contre la monnaie des Comtes de Champagne ou du Roi de France qui étaient les seules monnaies autorisées pour faire du commerce lors des foires.



9 - UN PEU D'ARCHITECTURE...



Continue encore un peu rue du Général-Saussier jusqu'au croisement avec la rue de la Trinité pour la remonter jusqu'au numéro 3.

OBJECTIF : savoir identifier les éléments architecturaux

1 - L'Hôtel Guélon (souvent appelé *Maison des Allemands*)

Au numéro 3 de la rue de la Trinité, les marchands venus d'Allemagne se regroupaient à cet emplacement qui servait de résidence et de halle.



Remplace les différents éléments d'architecture de la maison à pans de bois.

1 DÉCHARGE

Pièce de bois en diagonale entre deux pièces horizontales.

2 SABLIERÈ

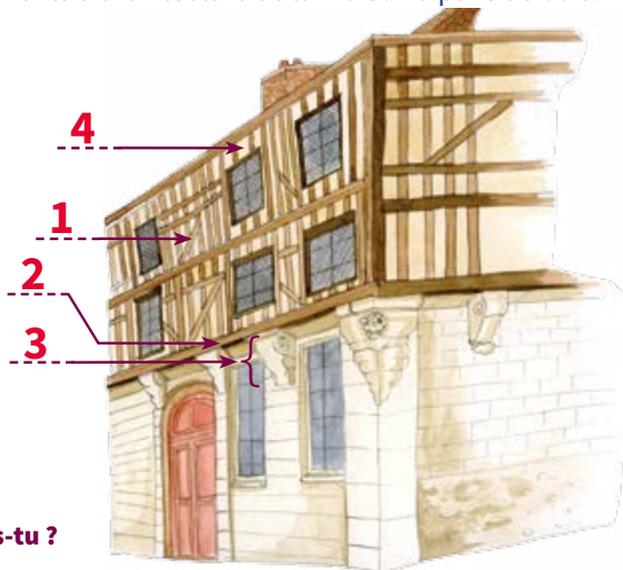
Pièce de bois horizontale portant les pièces de bois supérieures.

3 ENCORBELLEMENT

Construction qui dépasse les façades des étages du dessous.

4 HOURDIS

Espace de remplissage entre les pièces de bois souvent constitué d'un mélange de terre grasse et de paille appelé « torchis ».



Le sais-tu ?

L'endroit servait à vendre des toiles mais aussi à abriter de nombreux chevaux grâce aux écuries faisant partie des dépendances. Le bâtiment que tu vois aujourd'hui a été construit bien après, au 18^e siècle.

10 - LES PENSEURS MÉDIÉVAUX

Remonte jusqu'à l'angle de la rue Emile-Zola, va sur ta gauche et rejoins la rue Juvénal-des-Ursins (sur ta droite). Continue tout droit pour atteindre la rue Brunneval où se trouvent le Centre Culturel Rachi et l'Institut Rachi.



OBJECTIF : comprendre que les foires sont aussi un foyer d'échanges d'idées grâce aux grands penseurs de cette époque : Rachi, Bernard de Clairvaux et Chrétien de Troyes

1 - Les clercs



Entoure la bonne réponse.

« J'ai commenté le texte sacré des Juifs appelé Talmud ».

Thomas d'Aquin

Rachi

« J'ai fondé l'abbaye de Clairvaux et soutenu l'Ordre des Templiers ».

Saint Bernard

Saint Benoît

« J'ai été le maître d'Héloïse et échangé des lettres avec elle ».

Fulbert

Abélard



Le sais-tu ?

Le développement des foires de Champagne permet de diffuser les enseignements des Clercs (hommes d'église) au sein de la population.

2 - Chrétien de Troyes

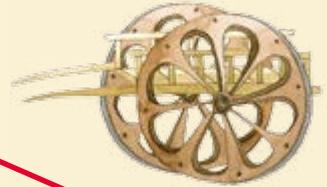
Il est à l'origine des premiers romans que nous connaissons aujourd'hui. Ses récits s'inscrivent dans un idéal d'amour courtois qui s'illustre dans la cour de la comtesse Marie de France, épouse d'Henri le Libéral.



Relie chaque personnage au symbole qui le caractérise.



Lancelot



Arthur

Yvain



Perceval



Le sais-tu ?

A la suite de Chrétien de Troyes, de nombreux auteurs vont s'inspirer de son œuvre pour écrire les aventures des Chevaliers de la Table Ronde.

11 - L'HÉRITAGE MÉDIÉVAL

Au bout de la rue Brunneval, tourne à droite et poursuis tout droit jusqu'à la rue Charbonnet avant d'emprunter à gauche la rue de la Madeleine où se trouve l'église du même nom qui a été construite à la fin du 12^e siècle.



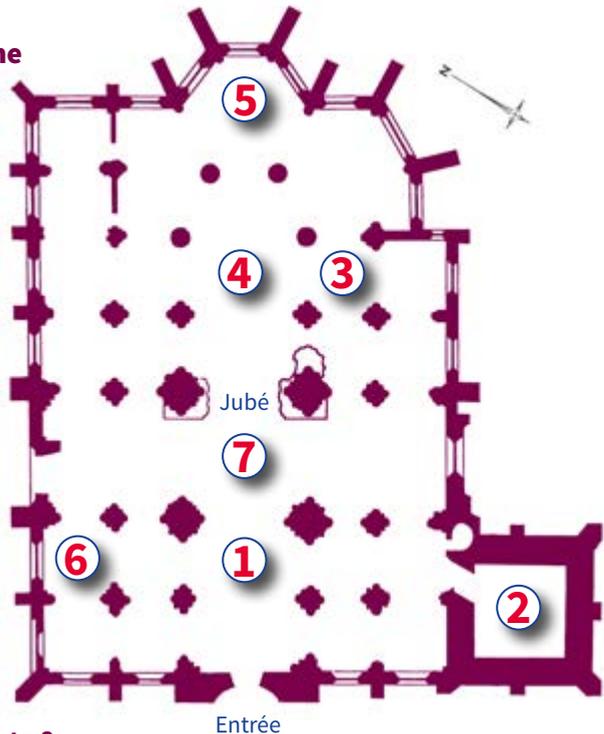
OBJECTIF : comprendre ce qu'il reste de l'époque des foires dans la ville d'aujourd'hui

1 - L'église Sainte-Madeleine

Différents espaces permettent de se repérer dans une église. Ils portent des noms particuliers.

 Aide-moi à les situer au bon endroit sur le plan.

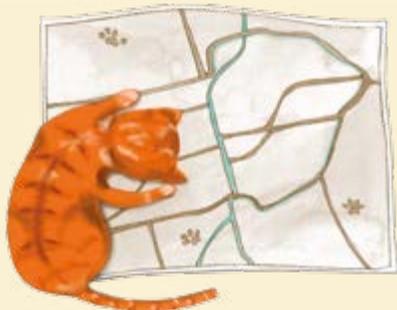
- 1 - Nef
- 2 - Clocher
- 3 - Déambulatoire
- 4 - Chœur
- 5 - Chapelle
- 6 - Collatéral
- 7 - Croisée du transept



Le sais-tu ?

Des mécènes, comme les comtes par exemple et les corporations d'artisans ont aidé à financer la construction de certains édifices religieux.





2 - L'héritage au quotidien

De l'époque médiévale, il ne reste plus grand-chose à Troyes mais cette période n'est pas oubliée pour autant !



Coche la bonne réponse.



Qu'est-ce que l'once troy utilisée en Angleterre ?

Une monnaie



Une unité de mesure



Un métal



Qu'est-ce qu'un sceau ?

Un contenant



Un bond



Une empreinte de cire



Quelle rue n'existe pas ?

Rue Henri
le Libéral



Rue Chrestien
de Troyes



Rue des Anciennes
Tanneries



Le sais-tu ?

La forme de Bouchon de Champagne du centre-ville nous vient du Moyen Âge. De grands boulevards en dessinent le contour.

Haré Haré Haré !*

Bravo ! Tu as fini ce parcours !



Avant de quitter la ville, tu peux maintenant dessiner le château des Comtes de Champagne tel que tu l'imagines !

J'espère que tu as aimé découvrir la vie médiévale à Troyes au temps des foires de Champagne.

À bientôt pour de nouvelles aventures !

Les réponses sont disponibles sur le site www.vpah-troyes.fr

*cri des officiers pour marquer la fin des foires

« ON POURRAIT BIEN CROIRE ET PENSER QUE C'EST CONSTAMMENT JOUR DE FOIRE DANS LA VILLE TANT ELLE REGORGEAIT DE RICHESSES (..@) »

Chrétien de Troyes, *Conte du Graal* cité dans CZMARA J-C., SCHILD G., *Les foires de Champagne*, Tours, éditions Sutton, 2016, p.89.



Troyes appartient au réseau national des Villes et Pays d'art et d'histoire.

Le ministère de la Culture et de la Communication, direction générale des patrimoines, attribue l'appellation Villes et Pays d'art et d'histoire aux collectivités locales qui animent leur patrimoine.

Il garantit la compétence des guides-conférenciers, celle des animateurs de l'architecture et du patrimoine ainsi que la qualité des actions menées.

Des vestiges archéologiques à l'architecture contemporaine, les Villes et Pays mettent en scène le patrimoine dans sa diversité. Aujourd'hui, un réseau de 186 Villes et Pays d'art et d'histoire vous offre son savoir-faire sur toute la France.

À proximité, Châlons-en-Champagne, Reims, Langres, Sedan et Charleville-Mézières bénéficient de l'appellation Ville d'art et d'histoire.

Le Service Animation du patrimoine coordonne les initiatives de Troyes, Ville d'art et d'histoire en collaboration avec la DRAC Grand Est.

Conception

Service Animation du patrimoine, Ville de Troyes

Textes et jeux

Camille Kissel, étudiante en licence professionnelle métiers du livre, des musées et du patrimoine
Agathe Guyard, Ville de Troyes

Illustrations

Mélanie Coste, Ville de Troyes

Réalisation graphique

Isabelle Prunier, Ville de Troyes

Maquette

d'après Des signes studio Muchir
Desclouds

Avec la participation de

Cécile Chaplain
et Leslie Picardat, Ville de Troyes,
Christine Lerat, guide-conférencière et Maxime Antoine, stagiaire
Animation du patrimoine

Pour tout renseignement

Service Animation du patrimoine
Hôtel de Ville
Place Alexandre-Israël
BP 767 – 10 026 Troyes CEDEX
Tél. 03 25 42 33 87
Courriel : a.guyard@ville-troyes.fr
www.vpah-troyes.fr

Crédits photos

© Ville de Troyes, Carole Bell, p.4, 18, 25 ;
© Ville de Troyes, Animation du patrimoine, p. 6, 8, 10, 13, 20, 21, 22, 23 ;
© Claude Bérésé, d'après un plan de P. Pietresson de Saint-Aubin, p. 8 ;
© Wikimedia, Cleric, Knight, and Workman, Image from the British Library ;
Manuscript number : Sloane 2435, f.85, p.4 ;
Mossot, p.18 ; © Zigeuner, p.6.

Bibliographie

BAUTIER, R-H., « Les foires de Champagne. Recherches sur une évolution historique », *La foire. Recueils de la société Jean Bodin*, Bruxelles, éditions de la Librairie Encyclopédique, 1954-1955, p. 97-147.
CHAPIN, E., *Les villes de foires de Champagne, des origines au début du XIV^e siècle (Provins, Troyes, Lagny, Bar-sur-Aube)*, Paris, Honoré Champion, 1937.
COLLECTIF, *Histoire de Troyes*, Troyes, Les éditions de la Maison du Boulanger, 1997.
CZMARA J-C., SCHILD G., *Les foires de Champagne*, Tours, éd. Sutton, 2016.
DEGOIS R., *Troyes, rue par rue, le Bouchon de Champagne*, Troyes, Les éditions de la Maison du Boulanger, 1998.
DUCOURET B., *L'Église Saint-Jean-Au-Marché de Troyes, Aube, Champagne-Ardenne, Saint-Just-La-Pendue*, coll. Parcours du Patrimoine, DG Éditeur, 2009.
NAERT, D., *Histoires, légendes et mystères de Troyes*, Troyes, Les éditions de la Maison du Boulanger, 2006.
PELTIER, I., *Troyes et l'Aube Guide Touristique*, Troyes, Les éditions de la Maison du Boulanger, 2013.
ROUQUET, C., *Troyes à travers les âges*, Troyes, Centre Départemental de Documentation Pédagogique, 1983, p. 14-15.

